

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL
A/34/255
S/13329
16 May 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать четвертая сессия
Пункт 46 первоначального перечня*
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации
Объединенных Наций от 16 мая 1979 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам для Вашего сведения текст коммюнике о преступлениях китайских экспансионистов и гегемонистов, изданного Вьетнамским комитетом по расследованию преступлений китайских экспансионистов и гегемонистов, совершенных в ходе войны против Вьетнама на пресс-конференции 15 мая 1979 года в Ханое, и просить Вас распространить это письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 46 первоначального перечня и Совета Безопасности.

ХА ВАН ЛАУ
Чрезвычайный и полномочный посол,
Постоянный представитель при
Организации Объединенных Наций

* A/34/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике

о преступлениях китайских экспансионистов и гегемонистов,
изданное 15 мая 1979 года в Банюе Вьетнамским комитетом
по расследованию преступлений китайских экспансионистов
и гегемонистов, совершенных в ходе войны против Вьетнама

Мир только что был свидетелем наиболее серьезного международного преступления. Рано утром в субботу, 17 февраля 1979 года, китайские экспансионисты бросили армию агрессоров, насчитывающую более 600 000 человек, тысячи танков и артиллерийских орудий, в массивное неожиданное наступление против шести провинций на протяжении всей границы с Вьетнамом, составляющей 1 400 км, от Монгкая до Фонгто. Китайские войска глубоко проникли на вьетнамскую территорию, в некоторых местах до нескольких десятков километров.

Агрессивная война против Вьетнама явилась апогеем целого ряда китайских преступных актов против независимости, суверенитета и территориальной целостности нашего народа, нацеленных на аннексию и подчинение Вьетнама, а также осуществление экспансионистской великодержавной политики китайских руководителей. Несколько лет назад, когда империалистические агрессоры Соединенных Штатов Америки были вынуждены в результате поражения вывести свои войска, китайские части захватили острова Хоангса (Парасельские острова), принадлежащие Вьетнаму. Они заставили клику Пол Пота - Йенг Сари вести пограничную войну в юго-восточной части Вьетнама и руководили ею. На севере они спровоцировали столкновения и вторглись в наши пограничные районы. Они содействовали бунту Хоа и состряпали так называемое дело Нанциео. Воспользовавшись трудностями Вьетнама, которые были вызваны стихийными бедствиями, они прекратили свою экономическую помощь, отозвали своих экспертов и пытались создать Вьетнаму экономическую блокаду, с тем чтобы подчинить его и ослабить.

Неоднократно потерпев поражение со своей враждебной антивьетнамской политикой, китайские лидеры, шествуя по стопам своих феодальных предшественников, колонизаторов и империалистов, развязали прямую агрессивную войну против вьетнамского народа.

Мир потрясен жестоким истреблением людей, сопровождавшим этот акт агрессии.

Китайские войска, куда бы они ни пришли, произвольно убивали гражданское население Вьетнама, не проводя каких-либо разграничений. Жертвами стали, в основном, женщины и дети, включая беременных матерей и младенцев. Они убивали врачей и медицинских сотрудников, которые оказывали первую помощь раненым. Они устраивали бойню гражданских лиц, когда только их встречали: в домах, на полях, на пути в эвакуацию, в подземных убежищах... Очень многие семьи были уничтожены полностью, или от них осталось по одной или две маленьких сиротки.

Еще более безжалостные, чем нацисты, они соперничали друг с другом, применяя самые жестокие методы убийства китайских средневековых тиранов. Ужасные преступления клики Пол Пота - Менг Сари повторялись во Вьетнаме. Убийцы использовали мачете для того, чтобы крошить головы людей или рубить их тела; проламывали их черепа железными дубинками, кирко-мотыгами или лопатами, молотками или ружейными прикладами, а также расчленяли их тела.

Жестокие массовые убийства в деревнях Тонгчап, Хунгдао, в провинции Каобанг 9 марта 1979 года, т.е. через четыре дня после того, как китайские власти заявили об отводе своих войск из Вьетнама, не являются единичным случаем. Китайские агрессоры уничтожили сразу 48 человека, все из которых были женщинами и детьми. Жертвами были 24 женщины - 7 из них беременных - и 19 детей, включая 7 младенцев.

Они были убиты самыми жестокими и бесчеловечными методами, описанными ниже:

а) головы жертв были отрублены, проломлены, а затем брошены в колодцы, как это было в случае с 26-летней рабочей, Мак Тхи Тинх, которая находилась на шестом месяце беременности, и также в случае с ее двумя маленькими детьми: Монг Тхи Туй - трехлетней девочкой и Монг Ван Туан - двухлетним мальчиком.

б) руки жертв были связаны за спиной проволокой, их головы были проломлены и конечности превращены в месиво; их тела были брошены в реку;

с) головы жертв были искрошены с помощью мачете;

д) тела жертв были разрезаны на куски и разбросаны;

е) животы были вспороты, как в случае с четырьмя детьми г-жи Тринх Тхи Хай, в возрасте от 2 до 10 лет; сама Хай также была убита;

ф) женщины были изнасилованы, им отрезали их груди, разрезали и превратили в месиво их половые органы.

Пленный Лиу, уроженец Хумана, признал 23 февраля 1979 года, что он был свидетелем того, как его друг по имени Личуан, убил двух детей: по приказу своего комиссара он поставил маленькую девочку примерно восемь лет и ее младшего брата примерно четыре года лицом к лицу и затем проткнул их обоим штыком.

В деревне Каолау, район Ванланг, провинция Лангшон, китайские убийцы разрезали тело Ви Вьетлуонга, шестилетнего ученика на две части, выволокли во двор семь свящих детей разрезали их на куски и разбросали их по двору.

Они повсюду закладывали мины: на дорогах, тропах, на полях, вокруг колодцев, возле дверей, на подоконниках и даже в свинарниках и корзинках для риса, с тем чтобы вызвать еще больше смертей даже после своего отхода.

Не довольствуясь только убийствами, китайские агрессоры также уничтожили все источники и условия жизни, а также окружающую население среду.

Они повсюду крали рис и другую еду. Они угоняли или убивали всех быков, рогатый скот вообще, лошадей и других животных, крали все орудия труда, такие как плуги, бороны, кайлы, мотыги, пилы, молотки и т.д. ... Они крали всю одежду, мебель и домашнюю утварь и уничтожали все, что не могли унести с собой.

Они разрушали или сжигали коммунальные сооружения и дома гражданского населения.

Они тщательно и систематически ломали школы, детские сады, ясли и больницы; они не пощадили даже церкви и храмы.

Что касается учреждений образования, санитарии и религии, то они разрушили не только классные комнаты, больницы, больничные палаты, аптеки, места поклонения, не оставив ни одной стоящей стены, но также уничтожили школьные парты и учебные пособия, больничные койки, медицинское и фармацевтическое оборудование, алтари и предметы религиозного культа, статуи христианских святых и будды.

Они уничтожили почти все больницы и санитарные сооружения в районе вторжения, а именно: 428 из 430 больниц и лазаретов. Такая же участь постигла школы: было уничтожено 735 из 904 общеобразовательных школ, а также 691 яслей из 691, в результате чего 200 000 детей остались без помещений для получения образования.

Они сожгли все книги, журналы, обзоры, документы, экспозиции библиотек и музеев перед тем, как взорвать их; их жестокость зашла так далеко, что они уничтожили исторические памятники и наследие. Типичным примером такого преступления является разрушение музея Пак Бо Гротто и Пак Бо в провинции Каобанг - священного памятника, который должен был увековечить память нашего великого вождя, президента Хо Ши Мина, который посвятил всю свою жизнь освобождению вьетнамского и других народов и не жалел усилий для укрепления дружбы между вьетнамским и китайским народами.

В соответствии с этой политикой уничтожения все крупные и мелкие города и деревни на их пути полностью стирались с лица земли. Все четыре провинциальные столицы, в которые они вторглись, - Каобанг, Лангшон, Лаокай, Камдуонг, - были сравнены с землей. Они разрушили до основания все 320 занятых ими деревень. Из 420 домов в деревне Детхам, район Хоан, провинции Каобанг, 330 было сожжено.

Но это еще не все. Они нанесли большой ущерб окружающей среде, сжигая большие участки леса. Были сожжены тысячи гектаров леса в Лайчау. В местечке Сапа, провинция Хоангльеншон, были также сожжены тысячи гектаров сосновых лесов и лесов "саму", которые окружали город и играли важную роль для климата и очистки воздуха.

Агрессоры беспорядочно побросали тела убитых ими гражданских людей в реки и колодцы, которые являются источниками питьевой воды. В один лишь колодец деревни Хангдао, провинции Каобанг, было брошено до 15 трупов.

В области экономики они тщательно и систематически уничтожали промышленные, сельскохозяйственные и лесные учреждения, с тем чтобы подорвать строительство социализма, осуществляемое вьетнамским народом, и с тем, чтобы ослабить Вьетнам.

Были разрушены до основания все фабрики и рудники, которые встречались на их пути, такие как рудник апатитов, электростанция, Фарфор-Фаянсовая фабрика, чаеразвесочная фабрика, сахарный завод, заводы по обработке сельскохозяйственных продуктов и т.д. Они увезли все оборудование, станки и продукты. С помощью мин и пластиковых зарядов они сравняли с землей здания, склады и основные строения, с тем чтобы их уже невозможно было восстановить.

Типичным примером является разрушение рудника Камдуонг. Китайские агрессоры разрушили или сожгли все жилые дома рабочих и все коммунальные сооружения, такие как государственные магазины, рестораны, кинотеатры, библиотеки, залы общественных собраний...

Были полностью разрушены школы первой и второй ступени вместе с их лабораторным оборудованием и приборами для проведения экспериментов. Также была разрушена до основания больница этого рудника, причем ее оборудование и медикаменты были вывезены. Они увезли все оборудование и средства, которые использовались для добычи апатитов и производства фосфатных удобрений, наряду с сотнями грузовиков, бульдозеров и тысячами тонн удобрений. Затем они использовали пластиковые заряды и пушки, для того чтобы уничтожить все сооружения, предназначенные для добычи и производства фосфатных удобрений, сеть конвейеров для транспортировки фосфатов и удобрений, а также электрическую проводку. Два моста в районе этого рудника - Лагчиенг и Лангджианг - были разрушены до самых опор.

В тех государственных хозяйствах, куда им удалось проникнуть, они разграбили и уничтожили все тракторы, бульдозеры, катки, дорожные машины, генераторы и трансформаторы, склады принадлежностей и материалов, станции по ремонту тракторов, десятки тысяч тонн химических удобрений, десятки тысяч тонн семян риса, второстепенных культур и растений. Они вывезли или убили более 100 000 буйволов, быков и лошадей и почти 200 000 свиней.

Почти 100 государственных хозяйств и центров лесонасаждения были разрушены вместе с машинами, оборудованием, техническими материалами, складами, жилищами рабочих. Десятки тысяч рабочих и служащих были лишены крова и собственности.

Где бы ни прошли агрессоры, они разрушили все водоохранные сооружения водохранилища, водонасосные станции, бассейны, ирригационные и осушительные шлюзы ...), все сооружения связи и транспорта (железнодорожные станции, мосты над реками ...). Для того чтобы полностью вывести из строя мосты и чтобы их невозможно было отремонтировать, они взорвали их основные опоры и устои с помощью больших зарядов пластиковых взрывателей. Они разобрали целые пролеты железнодорожного полотна и вывезли даже шпалы в Китай и разрушили многие участки шоссе, для того чтобы нарушить транспортное сообщение.

Агрессивная война, которую вели китайские экспансионисты и гегемонисты, причинила огромный непосредственный ущерб вьетнамскому народу. Не менее серьезными являются ее последствия, общий размер ущерба от которых в настоящее время определить невозможно.

В соответствии с предварительными подсчетами ниже приводятся некоторые данные о прямом ущербе (на конец марта 1979 года):

	Единица измерения	Всего в районе вторжения	Причиненный врагом ущерб	Доля в процентах
1. Число разрушенных провинциальных центров	Провинциальный центр	4	4	100
2. Число разрушенных деревень	Деревня	320	320	100
3. Разрушенные здания в городах (жилая площадь)	10 000 кв. м	60		
4. Число городских жителей, оставшихся без крова	10 000 чел.		15	
5. Число домов, разрушенных в сельской местности	10 000 домов		4,5	
6. Число сельских жителей, оставшихся без крова	10 000 чел.		20	
7. Число разрушенных общеобразовательных школ (первой, второй и третьей степени)	школа	904	735	82
8. Число учащихся общеобразовательных школ, которым негде учиться	10 000 учащихся		18	
9. Число разрушенных детских дошкольных учреждений		691	691	100

	Единица измерения	Всего в районе вторжения	Причиненный врагом ущерб	Доля в процентах
I0. Число детей, лишенных воспитательных учреждений	10 000 детей		1,4	
I1. Число учителей, которым негде преподавать	Преподаватель		5 570	
I2. Число разрушенных больниц и лазаретов	единица	430	428	99,5
из них:				
- провинциальных больниц	-	4	4	100
- районных больниц	-	26	24	92
- лазаретов	-	400	400	100
I3. Число разрушенных центров лесонасаждения	-	42	38	90
I4. Число разрушенных государственных хозяйств и сельскохозяйственных станций			41	
I5. Количество убитых или угнанных буйволов и быков	10 000 голов	26	15,7	60
I6. Количество убитых или вывезенных свиней		30,5	24,4	80

Преступная агрессия китайских лидеров полностью обнажила их природу как чрезвычайно воинственной, жестокой, вероломной, злобной, твердолобой и высокомерной группы, совершенно презирающей мораль и закон. Китайские военные преступники особенно опасны, поскольку:

1. Их великодержавный экспансионизм и гегемонизм — стойкое наследие амбиций бывших императоров — зиждется на стремлении восстановить китайскую империю в качестве центра мира, для того чтобы управлять всем земным шаром, начиная с Юго-Восточной Азии.

2. Эти военные преступники совершенно не отказываются от своего стремления к агрессии, а наоборот проявляют еще большую воинственность и открыто угрожают повторить свою преступную агрессию против Вьетнама и распространить ее на другие индокитайские страны.

Преступная война против Вьетнама является лишь первым шагом в процессе осуществления их преступных экспансионистских и гегемонистских замыслов в Южной Азии. Существует весьма серьезная опасность новых вооруженных агрессий против Вьетнама и других соседних стран, что является угрозой миру, стабильности и безопасности народов Юго-Восточной Азии и всего мира.

С другой стороны, китайские военные преступники используют свою варварскую агрессивную войну против Вьетнама для того, чтобы запугать и удержать другие народы от следования за Вьетнамом под угрозой быть "наказанными", как это было с Вьетнамом.

3. Военные преступники действуют в стоворе с империализмом Соединенных Штатов и наиболее реакционными силами с целью ведения агрессивных войн и осуществления своей великодержавной экспансионистской политики, направленной против мира, независимости и свободы.

4. Военные преступники действуют, выставляя себя сторонниками революции и социализма, имея целью подрыв революции, национально-освободительных движений, революционной борьбы народов мира за мир, национальную независимость, демократию и социальный прогресс.

Они являются самыми худшими предателями революционного дела прогрессивного человечества нашего времени.

5. Эти военные преступники являются самыми отъявленными мошенниками. Наряду с ведением преступной войны они использовали свой огромный пропагандистский аппарат для обмана китайского и других народов.

Их вероломство заключается главным образом в клевете, искажении правды, представлении белого черным и черного белым, смешивании правильного с ошибочным, превращении справедливости в несправедливость, представлении пострадавших от агрессии в качестве агрессоров и наоборот.

Действуя, как тот вор, который кричит караул, они посылают сотни тысяч солдат для вторжения в другую страну и при этом кричат, что они используют свое законное право на самооборону против агрессии, называя себя поборниками мира, независимости и свободы.

Они громко осуждают агрессию, бичуют империализм и экспансионизм и заявляют о поддержке национально-освободительных движений, в то время как они сами являются подлинными экспансионистами, союзниками империализма в ведении преступных агрессивных войн и подрыве национально-освободительного движения повсюду в мире.

6. Военные преступники презирают и попирают все принципы морали и международного права.

Они приписывают себе право наказывать другие народы, когда те отказываются быть в зависимости от них или не позволяют им вторгаться на их территорию; фактически они присваивают себе право совершать преступление агрессии и геноцида вопреки международному праву и людской совести.

7. Военные преступники отравили сознание своих солдат ядом воинственных кровавых идей, безумной национальной вражды, подвергли их дегуманизации и превратили их в орду дьяволов, лишенных всего человеческого.

Поэтому в настоящее время реакционное китайское руководство является опасным врагом не только вьетнамского народа, но также всей социалистической системы и движений за независимость, демократию и мир в Азии и повсюду в мире.

Нюрнбергский международный трибунал, судивший германских нацистских военных преступников, заявил, что ведение агрессивной войны против другой страны представляет собой высшее международное преступление, поскольку она является источником всех других преступлений. В соответствии с решениями Нюрнбергского международного трибунала те, кто ведет агрессивную войну, виновны в преступлении против мира (статья 6А).

В Уставе Организации Объединенных Наций и во многих резолюциях Генеральной Ассамблеи осуждаются все акты агрессии, любое применение силы или угроза ее применения в международных отношениях с целью защиты мира и международной безопасности, незыблемых прав народов на независимость, свободу, суверенитет и территориальную целостность. Во Всеобщей декларации прав человека говорится, что пренебрежение правами человека ведет к варварским актам, которые возмущают совесть человечества, и определяются принципы уважения основных прав и свобод человека, независимо от национальной принадлежности.

Развязав необъявленную широкомасштабную агрессивную войну против Вьетнама, независимой и суверенной страны, которая никогда не наносила ущерб интересам Китая каким-либо путем и которую они не так давно еще называли своим союзником и уверяли, что "Китай является надежным тылом Вьетнама", китайские лидеры проявили презрение и растоптали основные права народов и все основные права человека, нарушив свое обязательство и пренебрегая основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

Агрессивная война против Вьетнама - авангарда национально-освободительной борьбы против империализма и колониализма за независимость и свободу народов - является чрезвычайно серьезным оскорблением для народов, выступающих за свободу, справедливость и мир, и наглым вызовом совести человечества.

В соответствии с международным правом китайские экспансионисты и гегемонисты виновны в преступлении совершения преднамеренной агрессии с нарушением независимости, суверенитета и территориальной целостности Вьетнама. В то же время они несут ответственность за преступление против мира и международной безопасности.

Они виновны также в военных преступлениях в соответствии со статьей 6В решений Нюрнбергского международного трибунала. Эта статья рассматривает в качестве военных преступлений любые нарушения законов войны, такие как убийство, плохое обращение или депортацию гражданских лиц, разграбление государственной или частной собственности и разрушение городов и деревень без военной необходимости. В частности, они нарушили Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданских лиц и раненых во время военных действий, основывающихся на принципах запрещения любой попытки совершать насилие над их жизнями и собственностью.

В связи с систематическим и массовым убийством гражданских лиц самым жестоким образом и разрушением всех их средств к существованию, в связи с разграблением сети экономических предприятий, больниц и школ они виновны в преступлениях против человечества в соответствии со статьей 6С Нюрнбергских решений, в которых говорится, что "убийство гражданских лиц и другие бесчеловечные акты против них являются преступлением против человечества".

В соответствии с принципом международного права, уже применявшимся к германским и японским фашистам, те, кто развязывает агрессивную войну, должны нести полную ответственность и возместить все потери и ущерб, причиненные этой агрессивной войной.

* * *

Потерпев сокрушительное поражение и испытывая решительное осуждение со стороны общественного мнения повсюду в мире и даже в Китае, китайские правители были вынуждены безоговорочно вывести свою армию агрессии. Однако их реакционная, воинственная и агрессивная природа осталась неизменной. Они никогда не оставляли своих замыслов ослабить и аннексировать Вьетнам. Они продолжают держать свои войска во многих местах на вьетнамской территории. Они систематически ведут подготовку к войне и совершают провокации вдоль всей нашей границы. Они по-прежнему держат больше чем полмиллиона солдат на всей протяженности границы, развернув 12 дивизий, сосредоточив тысячи единиц артиллерии и других военных средств близко к вьетнамской границе. Они продолжают строить стратегические дороги и военные сооружения. Они совершают артиллерийские обстрелы, налеты и акты шпионажа и диверсий против Вьетнама и вторгаются в наши территориальные воды и воздушное пространство своими судами и самолетами. Они беззастенчиво угрожают вновь развязать войну, клеветнически обвиняя Вьетнам и Лаос в "провокационных, агрессивных" и "антикитайских" действиях, слишком настаивая на так называемом "праве на ответ" с целью подготовки новых агрессивных действий против Вьетнама и других индокитайских стран.

Перед лицом опасности возобновления и расширения этого преступления агрессии с чрезвычайно варварскими ужасами геноцида в ходе его осуществления вьетнамский народ горячо призывает правительства и народы всех стран, революционные движения и международные демократические организации и своих товарищей и друзей во всех странах действовать более решительно во имя свободы, справедливости и мира, оказывать позитивную поддержку Вьетнаму, решительно осуждать китайских реакционных агрессоров и требовать, чтобы они ответили на решение из трех пунктов, предложенное вьетнамским правительством (см. A/34/201-S/13257, приложение), с целью гарантии мира и стабильности в районе вьетнамо-китайской границы - справедливое и разумное решение, соответствующее нынешней ситуации и отвечающее чаяниям вьетнамского и китайского народов и стремлениям к миру и стабильности народов в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

/...

A/34/255
S/13329
Russian
Annex
Page 12

Вьетнамский народ призывает настоящих китайских коммунистов и китайский народ решительно противостоять и вовремя остановить проведение реакционной политики и несправедливой войны китайскими правителями.

Вьетнамский народ, глубоко преданный миру, не хочет войны и неизменно стремится поддерживать дружбу с китайским народом, однако он преисполнен решимости защитить свою независимость, суверенитет и территориальную целостность.

Вьетнамский народ, собрав все свои силы, монолитно сплоченный, проявляя стремление и обладая традициями неукротимой борьбы против иностранного вторжения вместе с силами широкого международного фронта, который от всего сердца поддерживает и защищает Вьетнам и решительно осуждает китайских реакционных агрессоров, твердо убежден в победе своего справедливого дела борьбы за независимость и свободу своей страны, за мир, справедливость и достоинство всех народов.
